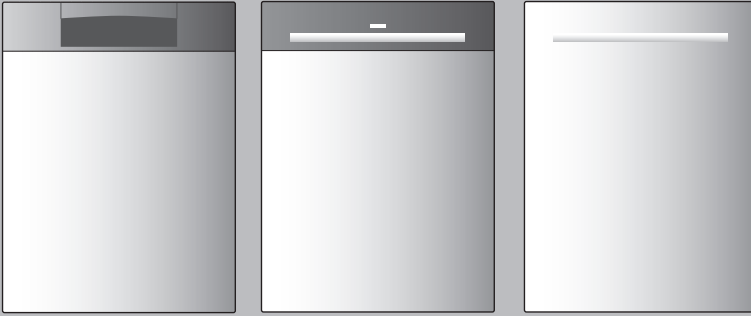




Kullanım Kılavuzu

Adora N ankastre, dizayn ankastre, tam ankastre

Bulaşık makineleri

1 Güvenlik bilgileri



Cihazı ilk kez çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.

1.1 Genel güvenlik bilgileri

- Bu cihaz, 8 ve daha üstü yaştaki çocuklar tarafından ve bedensel, duyuşal veya zihni becerileri ya da deneyimleri ve/veya bilgileri eksik olan veya tecrübesi ve/veya bilgisi az olan kişiler tarafından, denetim altında olduklarında veya cihazın kullanılması ve tehlikeleri konusunda bilgilendirilmiş olmaları halinde kullanılabilir. Çocukların bu cihazla oynamalarına izin verilmemelidir. Temizleme ve kullanıcı tarafından yapılacak bakım çalışmaları, sadece gözetim altında iseler, çocuklar tarafından yapılabilir.
- Eğer bir cihaz, her kutbunda aşırı gerilim kategorisi III'e uygun tam bir ayırma sağlayan bir şebeke bağlantı kablosu ve bir fiş ya da başka bir gereçle şebekeden ayırma donanımına sahip değilse, sabit tesisata donatım

koşullarına uygun bir elektrik tesisatı takılmalıdır.

- Bu cihazın şebeke bağlantısı hasarlı ise, tehlike oluşmaması için, üretici veya üreticinin müşteri servisi ya da benzeri niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

1.2 Cihaza özel güvenlik bilgileri

- Asla bir buharlı temizleyici kullanmayınız.
- Tabanında fan delikleri olan cihazlarda, bu delikler taban halısı ile örtülmemelidir.
- Cihazın kapağını sadece yerine oturmuş durumda açık bırakın. Cihaz kapağı açık ise, tökezleme ve ezilme tehlikesi mevcuttur! Cihazın kapağına oturmayın veya yaslanmayın ve kapının üzerine eşya bırakmayın.
- DİKKAT: Uçları sivri olan bıçak ve benzeri nesneler sepete uçları aşağıya gelecek şekilde veya yatay olarak yerleştirilmelidir.
- DİKKAT: Kapak kilidi deliğine bıçak, çatal veya başka sivri uçlu nesneler düşürmeyin veya sokmayın.

- Kapak kilidi deliğine deterjan girmemelidir. Bu kapak kilidinin arızalanmasına sebep olabilir.
- Bu cihaz, sadece normalde evlerde kullanılan bulaşıklarla çatal bıçak takımlarını su ve piyasada yaygın deterjanlarla yıkamak için tasarlanmıştır. Bu cihazı, sadece evsel uygulamalar ve belirtilen amaç için kullanınız. Amacına uygun olmayan veya yanlış kullanımda oluşabilecek hasarlar için sorumluluk kabul edilmez.
- Kapasite: 13 adet uluslararası sofa takımı.
- Bu cihaz, evlerde ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır: Ör. dükkanlardaki, ofislerdeki ve diğer ticari alanlardaki çalışanlar için öngörülmüş mutfaklarda, zirai işletmelerde; otellerde, motellerde ve diğer konaklama yerlerinde ve de kahvaltı veren pansiyonlarda kullanılmak üzere öngörülmüştür.

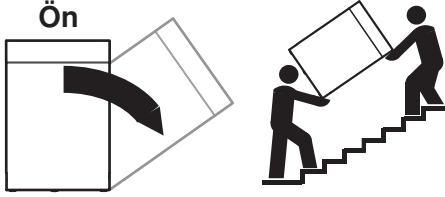
1.3 Amacına uygun kullanım

- Cihaz üzerinde veya içinde, özellikle de elektrik ileten parçalarda yapılacak onarımlar, değişiklikler veya işlemler, sadece üretici, müşteri hizmetleri veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından yapılabilir. Kurallara uygun olarak yapılmayan onarımlar ağır kazalara, cihaz ve tesisat hasarlarına ve fonksiyon bozukluklarına yol açabilir. Cihazla ilgili fonksiyon bozukluğu veya onarım durumunda «Servis ve destek» bölümündeki açıklamaları dikkate alın. Gerektiğinde müşteri hizmetlerimize başvurun.

1.4 Kullanım bilgileri

- Cihazda gözle görünen hasarlar varsa, çalıştırmayın ve müşteri hizmetlerimizle irtibata geçin.
- Bir işlev arızası tespit edildiğinde, cihaz derhal elektrik şebekesinden ayrılmalıdır.
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- İleride de kullanmak için bu kullanım kılavuzunu itina ile saklayınız.
- Cihaz çalışırken cihazın kapağını gereksiz yere açmayınız. Bulaşıklar ve su sıcak olabilir, haşlanma tehlikesi! Dışarıya çıkan buhar aışap bir kombine kapağa zarar verebilir. Gözlük camları buğulanabilir ve iyi göremeyebilirsiniz.
- Yangın tehlikesi oluşturan veya paslandırıcı solventler, boyalar, mumlar, kimyasal maddeler (asidik veya bazik) veya demir talaşlarına bulaşmış nesneleri yıkamayınız.
- Folyo ve strafor gibi ambalaj parçaları çocuklar için tehlikeli olabilir. Boğulma tehlikesi! Ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutun.

1.5 Taşıma ve Kurulum



En fazla 90° sağa yatırın!

Bu cihaz sadece dik olarak taşınmalıdır! Diğer tüm taşıma konumları cihazda hasar yapar! Cihaz sarsılmadan dikkatlice taşındığında, sol tarafa maks. 90° (önden bakış) yatırılabilir.

1.6 Cihaza Hasar Vermekten Kaçınma

- Cihaz kapağını kapatmadan ve bir program başlatmadan önce, cihaz içinde yabancı madde (örn. çivi veya tel raptiye) veya evcil hayvan bulunmadığından emin olun. Yabancı maddeler, cihaz parçalarına ve bulaşığa hasar verebilir.
- Parlatıcı veya tuz haznelerine asla deterjan doldurmayınız! Buna rağmen doldurulursa, hasar oluşmaması için cihazı kesinlikle çalıştırmayın. Müşteri hizmetlerine haber verin.
- Cihazın parçalarına dayanmayınız, kaza tehlikesi!
- Uzun bir süre evde olmayacaksanız, su vanasını kapatınız.
- Cihazın korunmasını (ör. taşma koruması) sağlamak için, cihaz daima elektrik şebekesine bağlı olmalıdır.

1.7 İlk Devreye Alma



Cihaz sadece, özel montaj kılavuzuna göre monte edilmeli ve yetkili bir tesisatçı/elektrik teknisyeni tarafından elektrik şebekesine bağlanmalıdır.

Kurulumu yeni yapılan cihaz ilk olarak kullanılmadan önce, aşağıdaki adımları uygulayın:

İlk Yıkama Öncesi

- ▶ Güç kaynağını ve su musluğunu açın.
- ▶ Su sertliğini ayarlayın (bkz. sayfa 23).
- ▶ Tuz haznesine yaklaşık 1,0 l su ve 1 kg rejenerasyon tuzu doldurun. Tuz haznesinin kenarındaki tuz artıklarını silin.
- ▶ Parlatıcı haznesine parlatıcı doldurun.
- ▶ Tuzun korozyona sebep olmasını önlemek ve fabrikasyon gereği olan yağ artıklarını almak için,  programı bulaşıksız olarak çalıştırın.

Doldurma göstergesi **S** ilk durulama işlemleri sırasında hâlâ yanıp sönebilir. **S** haznedeki tuz konsantrasyonu homojen olarak dağıldığında, söner.

1.8 Kullanım Kılavuzunun Kullanımına İlişkin Bilgiler

İnternet'te www.vzug.com adresi altında grafiksel bir kısa kılavuz indirilebilir.

Kullanılan Simgeler



Güvenlik açısından önemli olan tüm talimatları belirtir.

Bunların dikkate alınmaması, yaralanmalara, cihazda veya tertibatta hasarlara yol açabilir!

Geçerlilik Alanı

Tip etiketindeki ilk haneler, ürün serisini (model numarası) gösterir. Bu kullanım kılavuzunun geçerli olduğu modeller:

Model	Tip	Ürün serisi
Adora	GS60NZi	41052
60 N	GS60NZic	41052
(EURO	GS60NZdi	41063
60)	GS60NZdic	41063
	GS60NZVi	41075
	GS60NZVic	41075
	GS60NZGi	41076
	GS60NZGic	41076
	GS60NZGVi	41077
	GS60NZGVic	41077
	GS60NZGdi	41078
	GS60NZGdic	41078

Model sapmaları metin içinde belirtilmiştir.

Değişiklikler

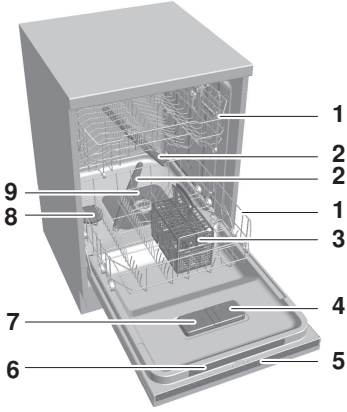
Metin, resimler ve veriler, bu kullanım kılavuzunun basımı sırasındaki cihaz teknolojisinin son durumunu yansıtmaktadır. Geliştirmeye devam etme amacıyla değişiklik yapma hakkı saklıdır.

İçindekiler

1	Güvenlik bilgileri	2	8	Aksesuarlar ve yedek parçalar	32
2	Cihazın Tanımı	7	9	Teknik Özellikler	34
2.1	Yapı.....	7	9.1	Ürün veri föyü	35
2.2	Kullanma ve Gösterge Elemanları.....	8	9.2	Tüketim değerleri	36
3	Programlara genel bakış	9	9.3	Test enstitüleri için tavsiyeler	36
3.1	Programlar.....	9	9.4	Gürültü ölçümü.....	36
3.2	Ek İşlevler	9	10	Bertaraf	37
4	Yıkama	10	11	Notlar	38
4.1	Cihazın Hazırlanması.....	10			
4.2	Yıkama ile ilgili İpuçları	10			
4.3	Üst Sepeti Doldurma İpuçları.....	11			
4.4	Alt sepeti doldurma ipuçları.....	13			
4.5	Deterjan	16			
4.6	Programın seçilmesi.....	18			
4.7	Başlama geciktirmesi.....	19			
4.8	Programın iptal edilmesi.....	20			
4.9	Programın vaktinden önce sonlandırılması.....	20			
4.10	Program sonu.....	21			
5	Kullanıcı ayarları	22			
5.1	Kullanıcı Ayarlarına Genel Bakış.....	22			
5.2	Kullanıcı Ayarlarının Değiştirilmesi.....	22			
5.3	Sinyal sesi	23			
5.4	All in 1	23			
5.5	Su sertliği.....	23			
5.6	Parlatıcı dozajı	23			
5.7	KurutmaPlus.....	24			
5.8	YıkamaPlus.....	24			
5.9	Sıcak su bağlantısı.....	24			
5.10	Standby tasarruf otomatığı.....	24			
5.11	Fabrika ayarı	24			
6	Temizlik ve Bakım	25			
6.1	İçten ve dıştan temizleme.....	25			
6.2	Püskürtme Kollarının Temizlenmesi.....	25			
6.3	Süzgeç Sisteminin Temizlenmesi.....	26			
6.4	Rejenerasyon Tuzu Doldurulması.....	26			
6.5	Parlatıcı Doldurulması	27			
7	Arızaların Kullanıcı Tarafından Giderilmesi	28			
7.1	Arıza Mesajları	28			
7.2	Diğer olası arızalar.....	30			
7.3	Tatmin edici olmayan yıkama sonuçları ..	30			
7.4	Elektrik kesildiğinde.....	31			

2 Cihazın Tanımı

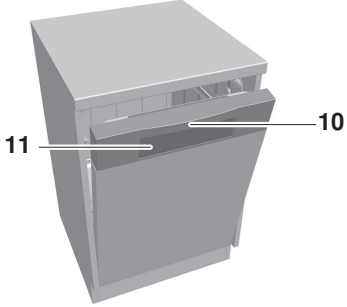
2.1 Yapı



- 1 Bulaşık sepetleri
- 2 Püskürtme kolları
- 3 Çatal bıçak takımı sepeti
- 4 Parlatıcı haznesi
- 5 Kullanım ve gösterge elemanları *
- 6 Kısa kullanım kılavuzu
- 7 Deterjan kabı
- 8 Tuz haznesi
- 9 Süzgeç sistemi

Ankastre cihazlar

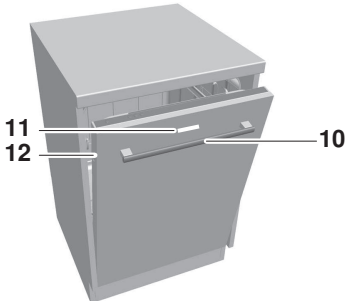
(Kullanma elemanları cihaz kapağının dış tarafında bulunur):



- 10 Kapak tutamağı
- 11 Kullanma ve Gösterge Elemanları

Tam ve dizayn ankastre cihazlar

(Kullanma elemanları cihaz kapağının iç tarafında bulunur):

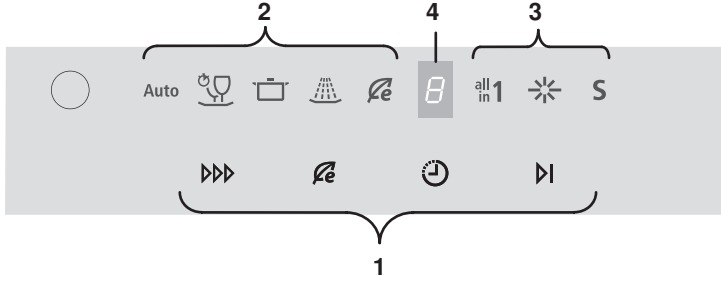


- 10 Kapak tutamağı
- 11 Cam siperdeki işletme göstergesi *
- 12 Function Light *

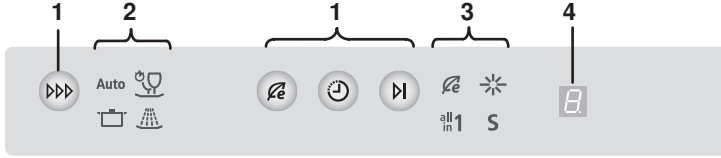
* modele bağlıdır

2.2 Kullanma ve Gösterge Elemanları

Ankastre cihazlar:



Tam ve dizayn ankastre cihazlar:



1 Tuşlar

- Program seçimi
- Eco program
- Başlama geciktirmesi
- Program sonu

2 Program simgeleri

- Auto Otomatik
- Kısa/Cam
- Yoğun
- Ön yıkama

3 Ek işlev/ Uyarı simgeleri

- Enerji tasarrufu
- Parlatıcı doldurma göstergesi
- "All in 1" deterjan
- Tuz doldurma göstergesi

4 Ekran

- Başlama geciktirmesi
- Arıza Mesajları

Sinyal sesi (modele bağlıdır)

Program sona erdiğinde ve arızalarda bir sinyal sesi duyulur.

Function Light (modele bağlıdır)

- program çalışırken yanar
- son kurutma aşamasında yanıp söner

3 Programlara genel bakış

3.1 Programlar

Ek fonksiyon  seçilerek, program süresi ve enerji tüketimi azaltılabilir.



ECO program: Normal kirlenmiş bulaşıklarda su ve enerji tüketimi bakımından en verimli program (deklarasyon programı).

Auto

Otomatik: Minimum su ve enerji tüketimi ile optimum temizleme. Yanmış ve aşırı kuruyarak yapışmış kirlerde uygun değildir.



Kısa/Bardak: Az kirli bulaşıklar için; örn. çay ve kahve bulaşıkları. Yavaş eriyen tabletler için uygun değildir.



Yoğun: Yüksek derecede kirlenme için, bilhassa nişasta içeren kirlerde (patates püresi, pirinç...).



Ön yıkama: Bir program daha sonra başlayacak ise, kirlerin kurumalarını önler.

3.2 Ek İşlevler



Enerji tasarrufu: Yıkama sıcaklığı 5 °C oranında azaltılır, yakl. % 10 daha az enerji tüketimi söz konusudur. Bardakları koruyucu özelliğe sahiptir. Program süresi biraz kısılır.



Başlama geciktirmesi: Bulaşıklar geç saatlerde (örneğin düşük elektrik tarifesinde) yıkanabilir. Ayar aralığı 1 ile 9 saat arasındadır.

4 Yıkama

4.1 Cihazın Hazırlanması

- ▶ Bulaşıklardaki kaba ve yapışmış yiyecek artıklarını (ör. kürdanlar) temizleyin.
- ▶ Bulaşık sepetlerine bulaşık yerleştirin. Bulaşıkları dizdikten sonra, püskürtme kollarının serbest olarak dönüp dönmediklerini kontrol edin.

4.2 Yıkama ile ilgili İpuçları

Genel

- Bulaşık sepetlerini fazla doldurmayın.
- Yüksek derecede yanık ve yapışmış yemek artıklarını önce suda yumuşatın.
- İçlerindeki suyun akabilmesi için, fincan, bardak, tencere vb. kapları açık tarafları aşağıya gelecek şekilde yerleştirin.
- Bardaklarda hasarları ve su lekelerini önlemek amacıyla bardakları, birbirlerine temas etmeyecek şekilde dizin.
- Davlumbazların yağ filtreleri temizlenecekse,  programını seçin ve maksimum miktarda deterjan kullanın.

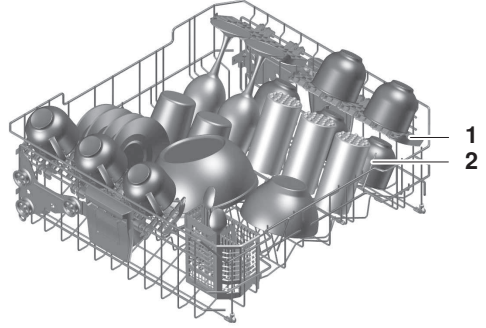
Bulaşık

Her bulaşık, makinede yıkanmaya uygun değildir.

- Tuzlu suya ve ısıya karşı hassas olan tahta veya plastik parçalar elle yıkanmalıdır.
- Toprak kaplar, çatlayabilir veya kırılabilir.
- Bardak ve porselen üzerlerinde bulunan baskılar, pek dayanıklı değildir ve zamanla çözülebilirler.
- Bardaklar, kullanılan deterjanın türüne bağlı olarak bulanık bir renk alabilirler. Bardakları satın aldığınız yere, bardak camının bulaşık makinesine dayanıklı olup olmadığını sorunuz.
- Taşlanmış ve kalın cidarlı kristal bardaklar ile çanaklarda gerilmeler oluşur ve bu nesneler kırılabilir.
- Üzerinde yapışkan etiket bulunan bulaşıkları yıkamayınız. Çözülen yapıştırma etiketler, süzgeç sistemini tıkayabilir.
- Gümüş, bakır ve kalay nesnelerin renkleri kahverengi veya siyaha dönüşebilir.
- Alüminyum, leke oluşmasına yol açabilir. Alüminyum nesneleri ayrıca veya elle yıkayın.

4.3 Üst Sepeti Doldurma İpuçları

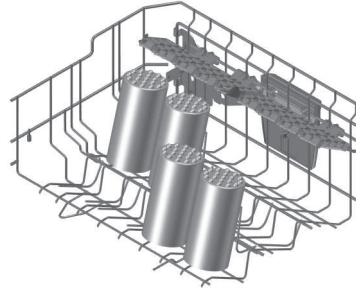
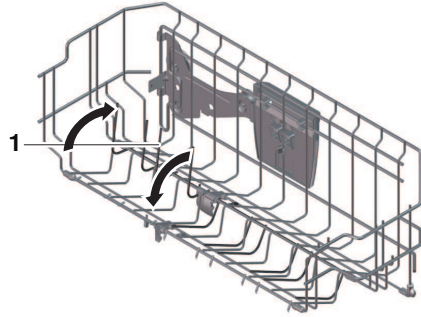
- Fincan altlıkları, bardaklar, kupalar ve çanaklar gibi küçük bulaşıkları yerleştirin.
- Katlanır Raf panosu **1** kullanılacak ise, bulaşıkları dönüşümlü olarak yerleştirin.
- Bardakları, katlanabilen Bardak tutucuya **2** dayayın.



Bardak tutucu

Özellikle uzun bardaklar için uygundur.

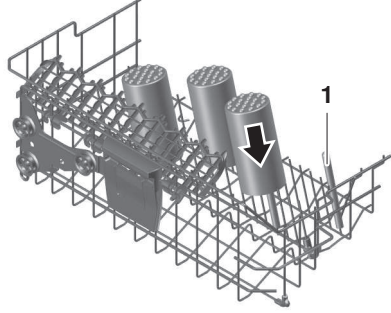
- Bardak tutucuyu **1** hafifçe aşağıya bastırın veya yerine oturana kadar yukarıya çekin.



Easy tutacaklar

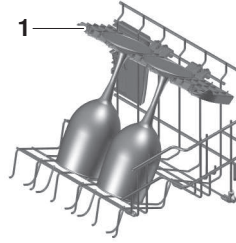
Tüm sepet boyunca, su bardaklarının, biberonların, vazoların ve sürahilerin yerleştirilmesi için.

- Easy tutacakları **1**, sepet iğneleri üzerine geçirin.
- Daha geniş kaplar için 2 adet Easy tutacağı kullanın.



Raf panoları

Raf panoları **1** bardak tutucu olarak kullanılabilir. Raf panoları çıkartıldığında, uzun bardaklar için yer açılır.

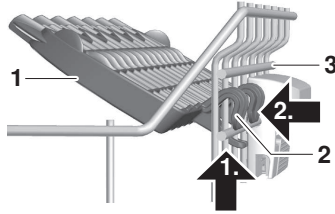


Raf panolarının sökülmesi/yüksekliğinin ayarlanması

Raf panosunu **1**, Bağlantı **2**'den yukarıya doğru bastırın.

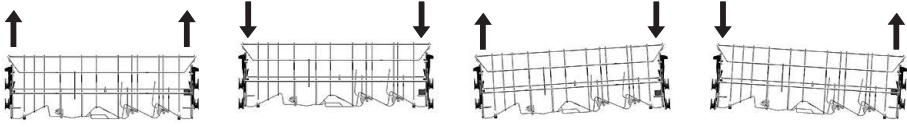
Raf panosunu içeriye doğru sürün.

- Gerektiğinde raf panosunu daha yüksekte olan Konum **3'e** asın.

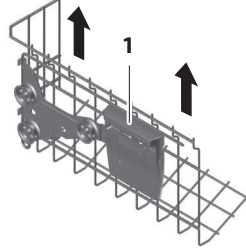


Üst sepetin ayarının değiştirilmesi

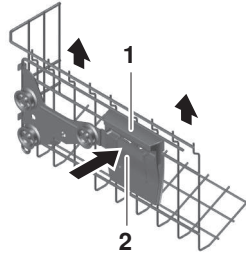
Üst sepetin yüksekliği, yakl. 2–4 cm oranında değiştirilebilir (modele bağlıdır). Kombine eğimli konumlar da mümkündür.



- Kaldırma: Üst sepeti, yanlardaki tutamaklarından **1** tutun ve istenen konuma kadar kaldırıp yerine oturtun.

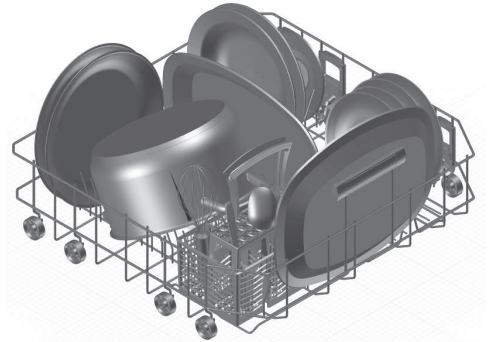


- İndirme: Üst sepeti yanlardaki tutamaklardan **1** tutun.
- Üst sepeti hafifçe kaldırın ve aynı anda tuşa **2** basın. Kilit açılır.
- Üst sepeti istenen konuma indirin, tuşu bırakın ve yerine oturmasını sağlayın.
- Plastik çanakları üst sepete yerleştirin.



4.4 Alt sepeti doldurma ipuçları

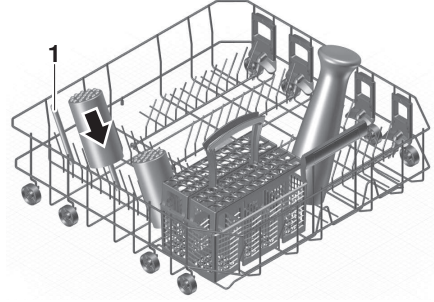
- Tabak, çanak, tepsi ve tencere gibi büyük kapları dizin.
- Geniş kapları (çorba tabağı, kapak vb.) sağ arka tarafa dizin.



Easy tutacaklar

Tüm sepet boyunca, su bardaklarının, biberonların, vazoların ve sürahilerin yerleştirilmesi için.

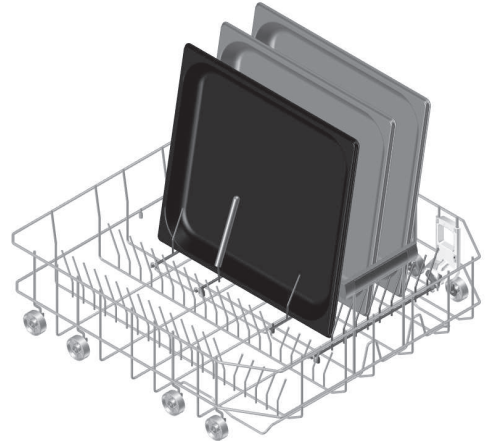
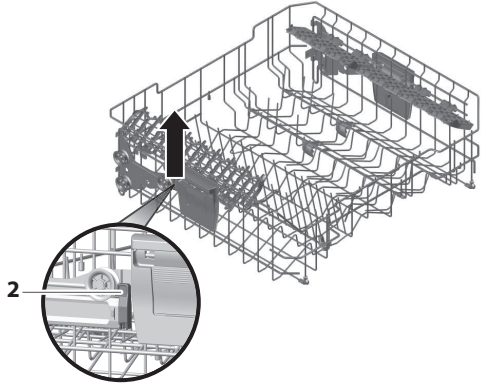
- Easy tutacakları **1**, sepet iğneleri üzerine geçirin.
- Daha geniş kaplar için 2 adet Easy tutacağı kullanın.



Fırın tepsilerinin ve buharlı pişirme tepsilerinin temizlenmesi

Büyük tepsilerde üst sepetin çıkartılması gerekir.

- Üst sepeti sonuna kadar çekip çıkartın.
- Sepet kilidini **2** açın, yukarıya doğru itin.
- Üst sepeti raydan dışarıya çıkartın.
- Fırın tepsilerini yerleştirin; daha iyi bir sabit durma dengesi için Easy tutacakları kullanın.



- Üst sepet yerleştirildikten sonra, sepet kilidi **2** tekrar kilitlenmelidir.

Çatal bıçak takımı sepeti

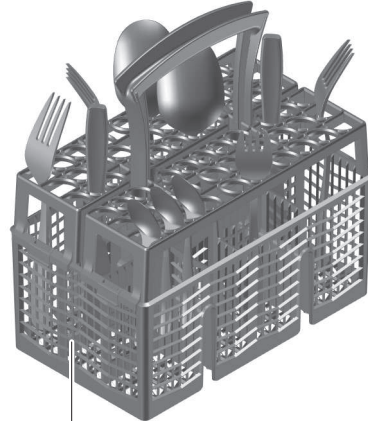


Herhangi bir yaralanma tehlikesini önlemek için, bıçakları ve sivri uçlu nesneleri keskin tarafları dışarıya çıkmayacak şekilde (uç alta doğru) yerleştirin.

Kapı kilidinin açıklığına bıçak, çatal veya başka sivri uçlu nesneler sokmayın ve düşürmeyin. Cihazda hasar oluşması tehlikesi!

Bıçakları ve sivri uçlu çatal bıçak takımlarını yatay olarak üst sepete de yerleştirebilirsiniz.

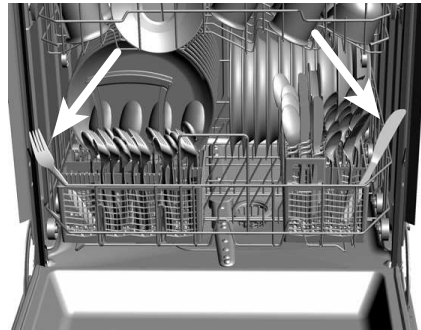
- ▶ Çatal bıçak takımı sepetini her hangi bir konumda içe katlanmış dik çubuklar üzerine yerleştirin.
- ▶ Çatal bıçak takımlarını, gevşek ve sapları aşağıya bakacak şekilde (bıçak vb. hariç) bölmelere dağıtarak yerleştirin. Kaşıklar, iç içe geçmiş konumda olmamalıdır.
- ▶ Bulaşıkların iç içe geçmelerini, kuruma lekelerini ve küçük çatal-bıçak parçalarının aralıklardan kaymalarını önlemek amacıyla, birlikte teslim edilmiş olan geçme parçaları **1**, çatal bıçak takımı sepeti üzerine takın.



1



Cihaz kapağını kapatırken, çatal bıçak takımlarının dışarıya sarkıp sıkışmamasına dikkat edin. Aksi takdirde, cihazın su sızdırmazlığı güvenceye alınamaz.



4.5 Deterjan

Deterjan seçimi



Kesinlikle el deterjanı kullanılmamalıdır! Aşırı oranda köpük oluşması, işlev bozukluklarına yol açabilir. Ambalaj üzerinde yazılı olan dozlama talimatlarına tam uyum ve belirsizlik durumunda deterjan üreticisine başvurun. Çok yüksek veya düşük dozlama cihazda hasarlara sebep olabilir.

- Sadece bulaşık makinesine uygun deterjan kullanın.

Tabletler, 55 °C'nin altındaki sıcaklıklarda zor çözülür ve bu da yıkama sonucunu olumsuz etkileyebilir.

Kombine temizlik ürünleri (Tabletler/Toz ^{all}1)

İyi bir yıkama sonucu için ileride de tazeleme tuzu ve parlaticı kullanın.

- Kullanıcı ayarlarında, "All in 1" altında  ayar işlemi yapın. Programlar ve göstergeler, deterjana göre ayarlanır.



Doldurma göstergesi **S veya  yanıp sönerse, tuz ve parlaticı ilave edilmelidir.**

- Yıkama veya kurutma sonucu iyi değilse, klasik temizleme ürünleri kullanınız. Kullanıcı ayarlarında, "All in 1" altında  ayar işlemi yapın. Şikayetlerde, ilgili deterjan üreticisi ile iletişime geçiniz.

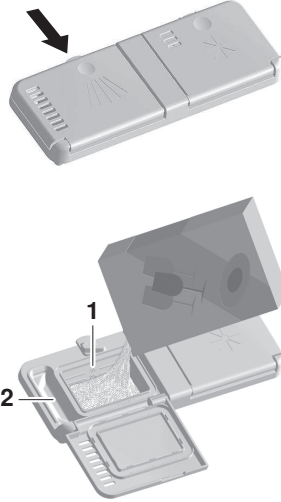
Deterjan doldurma



Kapı kilidi açıklığına deterjan girmemelidir. Bu kapı kilidinin arızalanmasına sebep olabilir.

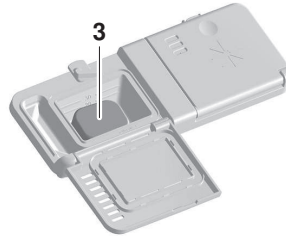
Toz

- Kilidine ok yönünde basarak deterjan haznesini açın.
- Hazneye deterjan koyun. Dozlama, deterjan üreticisinin bilgilerine göre yapılmalıdır.
- «20 ve 30 ml» işaretine **1** dikkat edin.
- Çok fazla kirlenme varsa, ön deterjan bölgesine **2** yaklaşık 1 çay kaşığı deterjan doldurun.
- Kapağı kapatın.



Tabletler

- Tableti **3** yassı şekilde dozlama bölgesine yerleştirin.



4.6 Programın seçilmesi



- İstenen program simgesi yanıp sönmeye başlayacak sıklıkta tuşa basın.
- Gerektiğinde ek işlevi(işlevleri) seçin.
- Cihaz kapağını kapatın.

Ankastre cihazlar: Program 15 saniye sonra başlar.

Tam ve dizayn ankastre cihazlar: Program derhal başlar. İşlev lambası yanıyor (modele bağlıdır).



Cihaz kapağı, 15 saniye içinde kapatılmazsa, tüm veri girişleri, simgeler ve ekran silinir; ayrıca 2 defa sinyal sesi duyulur (modele bağlıdır). Program seçimi yeniden yapılmalıdır. Seçilen program, **DI** tuşuna basılarak her zaman iptal edilebilir.

UYARI! Ankastre cihazlarda, cihaz kapağı kapalı iken de kumanda işlemi mümkündür.

Eco Program'ın seçilmesi



- Cihaz kapalı durumda tuşa basın.
- Cihaz kapağını kapatın.

Program çalışmaya başlar.

Ek işlevin seçimi

Ek işlevler, program seçiminden sonraki 15 saniye içinde seçilebilir.
örn.

- İstenen ek işlev tuşuna basın. İlgili simge yanmaya başlar.



- Cihaz kapağının kapatılması.
Program çalışmaya başlar.



 programında ek işlev  seçilemez.

Ek işlevlerin kaydedilmesi

Bir ek işlev kaydedildiğinde, her program seçiminde otomatik olarak etkinleşir.

- Program seçin.
- Ek işlev tuşunu 5 saniye süre ile basılı olarak tutun. Seçim kaydedilir.
- Ek işlevi silmek için, ek işlev tuşunu 5 saniye süre ile basılı olarak tutun.

Kaydetme ve silme işlemleri ilgili simge kısaca yanıp söner ve bir sinyal sesi ile (modele bağlı) onaylanır.

4.7 Başlama geciktirmesi

Başlama geciktirmesi ile bulaşıklar geç saatlerde (örneğin düşük elektrik tarifesinde) yıkanabilir. Başlama geciktirmesi, program seçiminden sonraki 15 saniye içinde ayarlanabilir. Ayar aralığı 1 ile 9 saat arasındadır.

Ayarlama



- ▶ Program seçin.
 - ▶ Tuşa, göstergede istenen başlatma geciktirmesi süresi görünecek sıklıkta basın veya ilgili süre ekranda görünene kadar basılı tutun.
 - ▶ Cihaz kapağını kapatın.
- Ekran ya da simgeler kararır *. Ayarlanmış olan başlatma geciktirme süresi geriye doğru saymaya başlar. Süre tamamlandığında, seçilen program otomatik olarak başlar. Program sona erdiğinde, sinyal sesi duyulmaz.

Başlatma geciktirmesi esnasında, istenildiği zaman sonradan bulaşık yerleştirilebilir.

* modele bağlıdır

Sil



- ▶ Cihaz kapağını açın.
 - ▶ Başlatma geciktirmesi sıfırlanana kadar tuşa basın veya tuşu basılı tutun.
 - ▶ Cihaz kapağını kapatın.
- Program çalışmaya başlar.

4.8 Programın iptal edilmesi



Bulaşıklar ve su sıcak olabilir. Haşlanma tehlikesi!



- ▶ **Ankastre cihazlar:** Önce tuşa basın.
Program 5 saniye boyunca iptal edilir.
- ▶ Cihaz kapağını dikkatlice açın.
Program simgesi yanıp söner.
Yüksek su sıcaklıklarında,
cihaz kapağı kapatıldıktan sonra, kısa aralarla en fazla 5 kalkış sesi duyulur. Bu sayede koruyucu bir sıcaklık dengesi sağlanır.
- ▶ **Tam ve dizayn ankastre cihazlar:** Cihaz kapağını dikkatlice açın.
Program yarıda kesildi. Program simgesi yanıp sönüyor.
Yüksek su sıcaklıklarında,
cihaz kapağı kapatıldıktan sonra, kısa aralarla en fazla 5 kalkış sesi duyulur. Bu sayede koruyucu bir sıcaklık dengesi sağlanır.

4.9 Programın vaktinden önce sonlandırılması



Bulaşıklar ve su sıcak olabilir. Haşlanma tehlikesi!



- ▶ **Ankastre cihazlar:** Önce tuşa basın.
Program 5 saniye boyunca iptal edilir.
- ▶ Cihaz kapağını dikkatlice açın.
Program simgesi yanıp sönüyor.
- ▶ **Tam ve dizayn ankastre cihazlar:** Cihaz kapağını dikkatlice açın.
Program yarıda kesildi.
Program simgesi yanıp sönüyor.
- ▶ **Tüm cihazlar:** Tuşu 2 saniye basılı tutun.
Su dışarıya pompalanır. Ekranda şu görülüyor: 
5 kez sinyal sesi duyulur *. Ekran ve simgeler silinir.
* modele bağlı



4.10 Program sonu

Program sonunda 5 kez sinyal sesi duyulur *.

Cihaz kapağı kapalı kalırsa, ek kurutma süresi başlar:

Ankastre cihazlar: Simgeler yaklaşık 90 dakika boyunca yanarlar.

Tam ve dizayn ankastre cihazlar: İşletim göstergesi ya da Function Light (işlev ışığı) 90 dakika kadar yanıp söner *.

Son kurutmadan sonra üç uzun sinyal sesi duyulur *.

* modele bağlıdır

Optimum bir kurutma işlemi için, yıkanmış bulaşıklar, ek kurutma aşaması geçtikten sonra cihazdan çıkarılmalıdır. Ek kurutma aşamasından sonra, tüm göstergeler ve cihaz, bekleme ('standby')/enerji tasarrufu moduna geçer.

Boşaltma

- Bulaşıkları boşaltın. Önce alt sepeti boşaltın.
- Süzgeç sistemini düzenli olarak kontrol edin, gerektiğinde temizleyin.

5 Kullanıcı ayarları

5.1 Kullanıcı Ayarlarına Genel Bakış

Tuşu **DI** 5 saniye süre ile basılı tutun

			
	Sinyal sesi *	 Kapalı	 Sessiz**
		 Sesli	
	All in 1	 Kapalı**	 Açık
	Su sertliği	 Kapalı	 Kademe 1
		 Kademe 5**	 Kademe 9
	Parlatıcı dozajı	 Kapalı	 Kademe 1
		 Kademe 4**	 Kademe 9
 + 	KurutmaPlus	 Kapalı**	 Açık
 + 	YıkamaPlus	 Kapalı**	 Açık
 + 	Sıcak su bağlantısı	 Kapalı**	 Açık
 + 	Standby (bekleme) otomatığı	 Kapalı	 Açık**
	Fabrika ayarı	 Hayır**	 Evet

* Modele bağlı

** Fabrika yarı

5.2 Kullanıcı Ayarlarının Değiştirilmesi

- ▶ **DI** Tuşunu, yakl. 5 saniye boyunca ekranda şu görülmeye kadar basılı tutun: **E**
- ▶ İstenen ayar (simge) yanana kadar **DI** tuşuna basın.
- ▶ Kullanıcı ayarını değiştirmek için, **DI** tuşuna basın.
- ▶ Değişiklikleri kaydetmek için, ekran sönmeye kadar, **DI** tuşuna basın.

Yaklaşık 15 saniye içerisinde herhangi bir tuşa basılmazsa, kullanıcı ayarları kaydedilir ve ekran silinir.

5.3 Sinyal sesi

Sadece, tam ve dizayn ankastre cihazlarda mevcuttur.

Kumanda plakası üzerindeki gösterge: 

Fabrika ayarı: 

Yapılabilecek ayarlar:

-  Kapalı
-  Sessiz
-  Sesli

Sinyal sesi, kapatılabilir veya açılabilir. Cihazda arıza varsa, sinyal sesi cihaz kapalı olsa da duyulur.

5.4 All in 1

Kumanda plakası üzerindeki gösterge: 

Fabrika ayarı: 

Yapılabilecek ayarlar:

-  Kapalı
-  Açık

Entegre tuz ve parlaticı işlevli deterjanların kullanımı için programlar uyarlanmalıdır. Bu tür deterjanların erimesi daha uzun sürdüğünden, çok kısa olan programlar uzatılır.



-Ürünler, tüm su sertlikleri için uygun değildir. Deterjan üreticisinin verilerine dikkat edin. Doldurma göstergesi **S veya  yanıp sönüyorsa, tuz ve parlaticı ilave edilmelidir**

5.5 Su sertliği

Siper üzerindeki gösterge: **S**

Fabrika ayarı: 

Yapılabilecek ayarlar:

-  Kapalı
-  Kademe 1–9

Su sertliği yerel koşullara göre ayarlanabilir. Yerel su sağlayıcı kurumdan gerekli bilgileri alın.

Su sertliği kademeleri

Kademe	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
°fH	0–5	6–10	11–15	16–20	21–25	26–30	31–40	41–50	51–70	71–120
°dH	0–3	4–6	7–9	10–12	13–14	15–16	17–22	23–27	28–38	39–65

5.6 Parlaticı dozajı

Kumanda plakası üzerindeki gösterge: 

Fabrika ayarı: 

Yapılabilecek ayarlar:

-  Kapalı
-  Kademe 1–9

Kurutma sonucu iyi değilse, dozlama ya kapatılabilir ya da 9 kademedede ayarlanabilir.

5.7 KurutmaPlus

Kumanda plakası üzerindeki gösterge:  ve 
fabrika ayarı: 

Yapılabilecek ayarlar:

-  Kapalı
-  Açık

'KurutmaPlus' işlevinin devrede olması halinde, kurutma sıcaklığı artırılır. Kurutma süresi uzatılır.

5.8 YıkamaPlus

Kumanda plakası üzerindeki gösterge:  ve 
fabrika ayarı: 

Yapılabilecek ayarlar:

-  Kapalı
-  Açık

'YıkamaPlus' işlevinin devrede olması halinde, her programda su miktarı artırılır. Program süresi uzatılır.

5.9 Sıcak su bağlantısı

Kumanda plakası üzerindeki gösterge:  ve **S**
fabrika ayarı: 

Yapılabilecek ayarlar:

-  Kapalı
-  Açık

Cihaz bir sıcak su bağlantısına sahipse, mevcut olan su en iyi şekilde kullanılır.

5.10 Standby tasarruf otomatiği

Kumanda plakası üzerindeki gösterge:  ve **S**
fabrika ayarı: 

Yapılabilecek ayarlar:

-  Kapalı
-  Açık

Kullanıcı ayarı işlevi devrede ise, program sona erdiğinde, ekrandaki bilgiler silinir. "Kapalı" ile, herhangi bir tuşa basılana kadar, bilgiler gösterilir. Program sonunda, sırasıyla ,  ve  gösterilir.

5.11 Fabrika ayarı

Kumanda plakası üzerindeki gösterge:  ve **S**
fabrika ayarı: 

Yapılabilecek ayarlar:

-  Hayır
-  Evet

"EVET" ile, fabrika ayarları yeniden oluşturulabilir.

6 Temizlik ve Bakım

6.1 İçten ve dıştan temizleme

İçten temizleme

İç haznesi, doğru çamaşır deterjanı ayarında kendi kendini temizler. Cihaz, yılda 2 defa (2×) ek olarak makine temizleyici ile temizlenmelidir.

- Makine temizleyiciye ilişkin kullanım talimatlarına dikkat edin.
-  Programını seçin, çünkü makine temizleyiciler, optimum bir temizleme etkisi için daha yüksek sıcaklıklara ihtiyaç duyarlar.

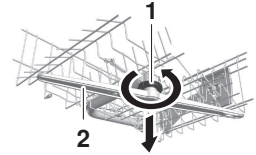
Dıştan temizlik

- Fazla asidik veya aşındırıcı deterjanlar kullanmayınız.
- Yüzeyleri çizen oyma süngerler, metal yünü vs. kullanmayın. Aksi takdirde yüzey hasar görür.
- Pislikleri veya deterjan artıklarını derhal temizleyin. Bunun için sadece el deterjanı veya cam temizleyici kullanın.
- Yüzeyi sadece yumuşak, nemli bir bezle - metal yüzeylerde taşlama yönünde - temizleyin.
- Kumanda plakasını nemli bir bezle temizleyin ve kurutun. Bunun için sadece el deterjanı veya cam temizleyici kullanın.
- Kapak contalarını ve kenarlarını düzenli aralıklarla yumuşak, ıslak bir bezle silin.

6.2 Püskürtme Kollarının Temizlenmesi

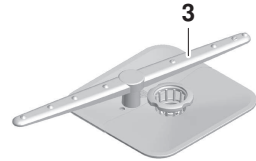
Üst püskürtme kolu

- Üst sepeti tamamen dışarıya çekin.
- Bayonet kilidi **1** saatin tersi yönde çözün ve çıkartın.
- Püskürtme kolunu **2** döner aksından çıkartın ve akar su ile iyice yıkayın.
- Püskürtme nozüllerini kontrol edin.



Alt püskürtme kolu

- Püskürtme kolunu **3** ortasından tutun ve kuvvetlice yukarıya doğru çekin.
- Püskürtme kolunu akar su altında iyice yıkayın.
- Püskürtme nozüllerini kontrol edin.
- Aynı zamanda süzgeç sistemini ve kaba süzgeci temizleyin.

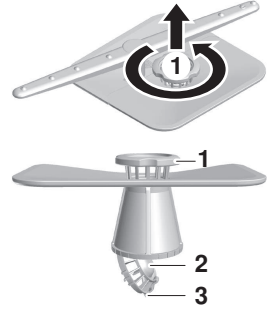


6.3 Süzgeç Sisteminin Temizlenmesi



Süzgecin alt tarafını, sadece yumuşak malzemelerle temizleyiniz. Hiçbir surette metal nesneler kullanmayın.
Doğru yerleştirilmeyen bir süzgeç sistemi cihazda arızalara sebep olabilir.

- Cihazın kapağını açın ve alt sepeti dışarıya çekin.
- Süzgeç sistemini, hassas süzgeç tutamağından **1** tutun ve saatin tersi yönde çözüp dışarıya doğru çekin.
- Kaba süzgeci **2**, kilitleme mandalına **3** basarak açın ve süzgeç sistemini, akan su altında tutarak bir fırça ile temizleyin.
- Kaba artıkları temizleyin.
- Süzgeç sistemini tekrar yerleştirin ve ince süzgeç tutamağını **1** sonuna kadar saat yönünde çevirin.



6.4 Rejenerasyon Tuzu Doldurulması



Tuz haznesine asla deterjan doldurmayınız!

Haznedeki tuz bittiğinde, doldurma göstergesi yanıp söner **S**.

- Cihazın kapağını açın ve alt sepeti dışarıya çekin.
- Tutamağı kaldırarak tuz haznesinin kapağını açın.
- Daha sonra da, 1 kg piyasada yaygın olarak bulunan rejenerasyon tuzu doldurun. İlk devreye alma işleminde ek olarak 1 l su doldurun.
- Tuz haznesinin kenarındaki tuz artıklarını silin.
- Kilidi kapanana kadar kapağı aşağıya bastırın.
- Tuz artıklarının cihazda korozyona sebep olmasını önlemek için, bulaşsız "Ön yıkama" programını seçin.



Tahmini tuz tüketimi

A = Besleme suyunun sertliği

B = kg tuz başına yıkama işlemi sayısı

A	°fH	0-5	6-10	11-15	16-20	21-25	26-30	31-40	41-50	51-70	71-120
	°dH	0-3	4-6	7-9	10-12	13-14	15-16	17-22	23-27	28-38	39-65
B		∞	680	360	250	150	125	90	60	40	20

6.5 Parlaticı Doldurulması

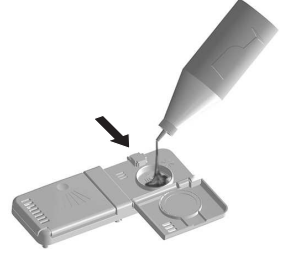


Parlaticı kabına asla deterjan doldurmayınız! Etrafa dökülmüş parlaticıyı silerek temizleyin. Köpük oluşma tehlikesi. Üreticinin emniyet ve uyarı bilgilerine dikkat ediniz.

Parlaticı, en son yıkama suyunun (parlatma) damla bırakmadan dışa akmasını sağlar.

Haznedeki parlaticı bittiğinde, doldurma göstergesi yanıp söner ✱.

- Kilide ok yönünde basarak parlaticı haznesini açın.
- "max" işaretine kadar parlaticı doldurun (1,3 dl = yakl. 35 kez bulaşık yıkama).
- Katlanır kapağı kapatın.
- Etrafa dökülen parlaticıyı temizleyin.



7 Arızaların Kullanıcı Tarafından Giderilmesi

Aşağıdaki arızaları, duruma göre kendiniz de giderebilirsiniz. Bu mümkün değilse, komple arıza mesajını ve cihazınızın tip etiketi üzerindeki ürün numarasını (FN) not edin ve yetkili servise telefon açın.

7.1 Arıza Mesajları

- Arızalarda 1 dakika boyunca bir sinyal sesi duyulur (modele bağlıdır).

Gösterge	Olası neden	Giderilmesi
 ve  değişimli olarak işlev görürler	- Çok köpüren deterjan kullanıldı. - Parlatıcı etrafa döküldü. - El deterjanı kullanıldı.	- Etrafa saçılan parlatıcıyı bir bezle silin. - Köpüğü yakl. 1 dl sirke ile giderin. - Arıza mesajını,  tuşuna basarak onaylayın. "Ön yıkama" programını seçin.
 ve  değişimli olarak işlev görürler	- Süzgeç sistemi tıkanmış. - Boşaltma hortumu kıvrılmış. - Tahliye pompası veya sifon tıkanmış. - Etrafa parlatıcı saçıldığından aşırı köpük oluşmuş.	- Süzgeç sistemini temizleyin. - Arızayı giderin. - Arıza mesajını,  tuşuna basarak onaylayın. - Programı yeniden başlatın.
 ve  değişimli olarak işlev görürler	- Su vanası kapalı. - Giriş hattındaki filtre süzgeci tıkanmış. - Su beslemesi kesilmiş. - Suyun basıncı çok düşük.	- Arızayı giderin ve su beslemesinin gelmesini bekleyin. - Arıza mesajını,  tuşuna basarak onaylayın. - Programı yeniden başlatın.
 ,  ve  değişimli olarak işlev görürler	Giriş suyunun sıcaklığı 79 °C'nin üzerinde (sıcak su bağlantısı)	Giriş suyunun sıcaklığının tesisatçı tarafından düşürülmesini isteyin.

Gösterge	Olası neden	Giderilmesi
 ve  değişimli olarak işlev görürler	Çeşitli durumlar, bir "E" mesajının verilmesine sebep olabilir.	- Arıza mesajını,  tuşuna basarak onaylayın. Arıza mesajı silinmezse: - Yaklaşık 1 dakika elektrik bağlantısını kesin. - Elektriği tekrar açın. - Arıza mesajını,  tuşuna basarak onaylayın. - Programı yeniden başlatın. - Arıza tekrar görünürse, arıza mesajını ve ürün (FN) numarasını not alın. - Su vanasını kapatın ve elektrik bağlantısını kesin. - Servise telefon edin.
 ve  değişimli olarak işlev görürler	- Elektrik bağlantısı hatalı. - Aşırı gerilim.	- Arıza mesajını,  tuşuna basarak onaylayın. Arıza mesajı silinmezse: - Yaklaşık 1 dakika elektrik bağlantısını kesin. - Elektriği tekrar açın. - Arıza mesajını,  tuşuna basarak onaylayın. - Programı yeniden başlatın. - Arıza tekrar görünürse, arıza mesajını ve ürün (FN) numarasını not alın. - Elektrik bağlantısını kesin. - Elektrik tesisatının bir usta tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

7.2 Diğer olası arızalar

Sorun	Olası neden	Giderilmesi
Cihaz çalışmaya başlamıyor.	Farklı sebepler olasıdır.	- Cihaz kapağını kapatın. - Şebeke fişini takın. - Sigortaları kontrol edin. "Çocuk kilidi aktif durumda kullanma" başlığına dikkat edin.
	"Demo modu" açılmış.	 ve  tuşlarını basılı olarak tutun ve aynı zamanda  tuşuna basın. Ekranda şu görülüyor   tuşuna basın. Ekranda şu görülüyor:  - Gösterge içeriğini  tuşuna basarak onaylayın.
Cihaz, koku oluşmasına sebep oluyor.	Farklı sebepler olasıdır.	- Süzgeç sistemini temizleyin. - Deterjanla  programını çalıştırın. - Daha güçlü bir program seçin. - Yeterli miktarda tuz ilave edin.

7.3 Tatmin edici olmayan yıkama sonuçları

Sorun	Giderilmesi
Bulaşıklar temizlenmiyor.	- Daha güçlü bir program seçin. - Bulaşık sepetlerini başka bir şekilde doldurun; sıçratma gölgelerine dikkat edin. - Süzgeç sistemini temizleyin ve doğru olarak yerleştirin. - Püskürtme kollarında blokaj olup olmadığını veya kirlenme durumlarını kontrol edin. - Deterjanı doğru dozda kullanın veya başka bir deterjan kullanın. - Suyun sertlik derecesini doğru ayarlayın. - Rejenerasyon tuzu ilave edin.

Sorun	Giderilmesi
Bulaşıklar üzerinde beyaz bir tabaka kalıyor.	► Cihazı, makine temizleyici ile temizleyin. ► Tuz ilave edin ve ardından bulaşıksız  programını seçin. ► Deterjanı doğru dozda kullanın veya başka bir deterjan kullanın. ► Parlaticı doldurun. ► Parlaticı dozunu daha yüksek olarak ayarlayın. ► Suyun sertlik derecesini doğru ayarlayın. ►  deterjan kullanılmıyorsa, kullanıcı ayarlarında,  altında ayar işlemi yapılmalıdır.
Bulaşıklar üzerinde, çizikler, şeritler veya sütünsü lekeler görülüyor.	► Parlaticı dozunu daha az olarak ayarlayın. ►  deterjan kullanılmıyorsa, kullanıcı ayarlarında,  altında ayar işlemi yapılmalıdır.
Bulaşıklar ıslak ve parlak değil veya kurutma lekeleri fark ediliyor.	► Parlaticı doldurun. ► Parlaticı dozunu daha yüksek olarak ayarlayın. ► Başka bir parlaticı kullanın. ► Program sona erdiğinde, cihaz kapağını üç defa sinyal sesi duyulduktan sonra ve açık metin göstergesi ya da 'Function Light' (işlev lambası) silindiğinde açın (modele bağlı). ►  deterjan kullanılmıyorsa, kullanıcı ayarlarında,  altında ayar işlemi yapılmalıdır.
Yıkanan bulaşıklarda pas lekeleri var.	Bu pas, çatal bıçak ve tencerelerdeki, su borularından gelen pastır. Cihaz, paslanmaz çelikten imal edilmiştir. ► Tuz ilave edin ve ardından bulaşıksız "Ön yıkama" programını seçin.
Cihazın iç kısmında deterjan artıkları kalıyor.	► Püskürtme kollarında blokaj olup olmadığını veya kirlenme durumlarını kontrol edin. ► Başka deterjan kullanın. ► Deterjan haznesinin kapağını kontrol edin. ► Süzgeç sisteminde kirlenme olup olmadığını kontrol edin.
Cihazdaki plastik parçalarda ve bulaşık sepetinde renk bozulması var.	Renk veren yiyecek maddesi (ör. domates veya köri sosu) artıkları olan kaplar yıkandı. Bu renk bozunumu birkaç yıkama çevriminden sonra azalır.

7.4 Elektrik kesildiğinde

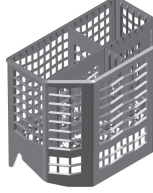
- Çalışmakta olan bir program durur. Elektrik kesintisi giderildikten sonra, program devam eder.
- Arıza denetimi kesilir.

8 Aksesuarlar ve yedek parçalar

Siparişlerde lütfen cihazın ürün serisini ve aksesuar veya yedek parçanın tam bir açıklamasını bildirin.

Aksesuar

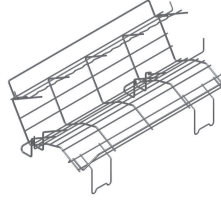
Çatal bıçak takımı sepeti "Küçük"



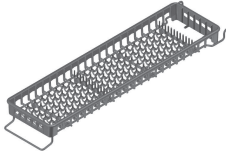
Çatal bıçak takımı sepeti "Büyük"



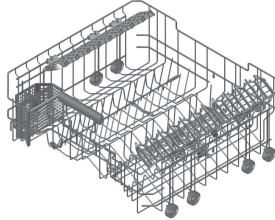
Fincanlık



Vario çatal bıçak rafı



Bardak alt sepeti



Raf panoları



Easy tutacaklar seti (4 adet)



Yedek parçalar

Süzgeç sistemi



9 Teknik Özellikler

Ebatlar	SMS 55	SMS 55 Geniş alan	EURO 60	EURO 60 Geniş alan
Cihaz yüksekliği (Kaydırma sacı dahil, 3 mm)	762 mm	827 mm	762 mm	827 mm
Cihaz yüksekliği (Ayar tabanı dahil)	–	848–893 mm	783–828 mm	848–893 mm
Cihaz genişliği	546 mm	546 mm	596 mm	596 mm
Cihaz derinliği	572 mm	572 mm	572 mm	572 mm
Cihaz ağırlığı	42–48 kg			

Atık su bağlantısı

Soğuk su veya 60 °C'ye kadar sıcak su:

G $\frac{3}{4}$ "

Su giriş hattında izin verilen basınç:

0,1–1,0 Mpa
(1–10 bar)

Tahliyenin maks. basma yüksekliği:

1,2 m

Ortam koşulları

Minimum ortam sıcaklığı:

+10 °C

Elektrik bağlantısı

Tip etiketine bakın:

- Cihaz kapağını açın.
 - Tip etiketi, solda tekne kenarında yer almaktadır.

Güvenlik tasarımı

Elektrik akımı ile beslendiği sürece, bu cihaz elektronik kontrol ünitesi tarafından denetlenir. Oluşan arızalar, arıza mesajları ile gösterilir.

Taşma koruması



Elektrik kesilirse, taşma koruması işlev görmez. Cihazı uzun bir süre çalıştırmayacaksınız, su vanasını kapatın.

Elektronik kontrol ünitesi cihaz içindeki suyun seviyesini kontrol eder. Arıza durumunda tahliye pompası çalıştırılır ve su girişi kilitlenir.

9.1 Ürün veri föyü

AB talimatı No. 1059/2010 uyarınca			
Marka	-	V-ZUG Ltd	
Model tanımı (FN'nin ilk 5 rakamı)	-	41051 41064 41067 41068 41069 41070	41052 41063 41075 41076 41077 41078
Standart sofra takımlarında standart temizleme çevrimi için nominal kapasite	-	12	13
Enerji verim sınıfı	-	A++	
Yıllık enerji tüketimi ¹⁾	kWh/yıl	258	261
Standart yıkama çevriminin enerji tüketimi	kWh	0, 92	0, 93
Kapalı ve kapalı olmayan konumlardaki güç tüketimi	W	0,1/0,0	
Yıllık ortalama su tüketimi ²⁾	l/yıl	2744	
Kurutma verim sınıfı G (düşük verim) ile A (en yüksek verim) arasında bir skalada belirtilir.	-	A	
Standart program ³⁾	-	Eco	
Standart yıkama çevriminin program süresi	dak	300	
Kapalı olmayan durumun süresi	dak	0	
Hava sesi emisyonları	dB (A)	44	

¹⁾ Yıllık enerji tüketimi 280 standart yıkama çevrimine, soğuk su doldurulduğunda ve düşük güç tüketimi çalışma modlarında kullanıma göre verilmiştir. Gerçek enerji tüketimi cihazın kullanım şekline bağlıdır.

²⁾ Yıllık 280 standart yıkama çevrimi bazındaki yıllık ortalama su tüketimi. Gerçek su tüketimi cihazın kullanım şekline bağlıdır.

³⁾ Standart program, bu veri bilgi föyünde verilen bilgilerin referans alındığı programdır. Bu program normal kirlilikteki bulaşıkların yıkanması için uygundur ve kombine enerji ve su tüketimi bakımından en verimli olandır.

9.2 Tüketim değerleri

V	=	Ön yıkama	T	=	Kurutma
R	=	Temizleme	D	=	Süre
Z	=	Ara yıkama	W	=	Su
G	=	Parlatma	E	=	Enerji

Verilmiş olan program süresi ve tüketim değerleri, referans değerlerdir. Ek işlevlerin, yükleme miktarının, bulaşığın kirlenme derecesinin, temizleyici türü ve miktarının, giriş suyu sıcaklığının, elektrik bağlantısı ve özel programların (ör. tazeleme) seçimi sonucu, değerler ek olarak değişim gösterebilir.

Program	V [° C]	R [° C]	Z	G [° C]	T	D *	W [l]	E [kWh]
Otomatik	Gerektiğind e (soğuk)	50–60	Gerektiğind e	70	Evet	1h05 – 1h50	8 – 20	0,9 – 1,5
Kısa/Cam	Hayır	45	Evet	60	Evet	0h39	11	0, 8
Yoğun	Gerektiğind e (35)	65	Evet	70	Evet	1h50	18 – 23	1,4 – 1,65
Ön yıkama	soğuk	Hayır	Hayır	Hayır	Hayır	0h07	4	0, 05
ECO program	Hayır	45	Evet	55	Evet	5h00	9,8	0,92 – 0,93

* Ek kurutma zamanı hariç süre

9.3 Test enstitüleri için tavsiyeler

Test enstitüleri için tavsiyelerin alınabileceği İnternet adresi:
www.vzug.com/testinstitute.

9.4 Gürültü ölçümü

Bkz. 'Test enstitüleri için tavsiyeler' bölümü

10 Bertaraf

10.1 Ambalaj



Çocuklar hiçbir surette ambalaj malzemesi ile oynamamalıdır, çünkü yaralanma ve boğulma tehlikesi söz konusudur. Ambalaj malzemesini güvenli şekilde saklayın veya çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edin.

10.2 Güvenlik

Cihazı başkaları tarafından kullanılamaz konuma getirin ki, usulüne uygun olmayan kullanım sonucu kazalar (örn. oynayan çocuklar sonucu) önleysin:

- Cihazı elektrik şebekesinden ayırın. Bu işlem sabit olarak monte edilmiş cihazlarda ruhsatlı bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır. Ardından şebeke kablosunu keserek cihazdan ayırın.
- Kapı kilidini çıkarın veya kullanılamaz hale getirin.

10.3 Bertaraf



-  "Üzeri çizilmiş çöp tenekesi" simgesi, eski elektrikli ve elektronik cihazların ayrı ayrı bertaraf edilmesini gerektirir (WEEE). Bu tür cihazlar, tehlikeli ve çevreye zararlı maddeler içerebilir.
- Bu cihazlar, ayrıca belirtilmiş ve elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için öngörölmüş toplama noktalarına verilerek bertaraf edilmelidir ve ayrılmamış ev çöpüne atılmamalıdır. Bu sayede, kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunmuş olursunuz.
- Daha fazla bilgi için yerel resmi kurumlara başvurun.

11 Notlar

Kısa Kılavuz

Lütfen önce kullanım kılavuzundaki emniyet uyarılarını okuyunuz!

- ▶ Cihaz kapağını açın.
- ▶ Bulaşıkları yerleştirin.
- ▶ Deterjan doldurun.
- ▶ Program seçin.
- ▶ Gerektiğinde ek işlevi(işlevleri) seçin.
- ▶ Cihaz kapağını kapatın. Program, derhal çalışmaya başlar ya da 15 saniye sonra (modele bağlı).
- ▶ Üç defa sinyal sesi duyulduğunda ya da gösterge ışığı söndüğünde (modele bağlı), cihaz kapağını açın ve bulaşıkları alın.

Servis & Destek

Bizimle bir işletim arızası veya bir siparişten dolayı iletişime geçtiğinizde, lütfen ilgili üretim numarasını (FN) ve cihaz tanımını bildiriniz. Bu bilgileri, garanti belgesinde, orijinal fatura üzerinde ve cihazınızın tip etiketinde bulabilirsiniz. Bu bilgileri ek olarak buraya not edebilir veya cihaz ile birlikte teslim edilmiş olan servis etiketini yapıştırabilirsiniz:

FN (Üretim numarası):

Cihaz:

Bu cihaz T.C. Çevre ve Orman Bakanlığının EEE Yönetmeliğine uygundur.

Bu cihazın teknik ömrü en az 10 yıldır.

İthalatçı Firma:

Hack Endüstriyel Temsilcilik Ltd. Şti.

Mersis No: 0310052364800013

Tekstilkent Koza Plaza

A Blok Kat: 11 No: 40

34235 Esenler - İstanbul

Telefon: 0212 438 20 22

Faks: 0212 438 22 26

www.hack.com.tr

Üretici firma:

HACK MÜŞTERİ DESTEK

444 24 93

V-ZUG Ltd, Industriestrasse 66, CH-6301 Zug

info@vzug.com, www.vzug.com



1026769-R02